

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1959-1960

ZITTING 1959-1960

SEANCE DU 14 JUIN 1960

VERGADERING VAN 14 JUNI 1960

Projet de loi modifiant la loi du 28 avril 1953, sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'État, et la loi du 22 avril 1958, portant création : d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'État ; d'un Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'État.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 april 1953, betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, en van de wet van 22 april 1958, tot oprichting van een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk ; een Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk.

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

DAMES EN HEREN,

L'accroissement de la population estudiantine et les progrès rapides réalisés dans les techniques scientifiques contraignent notre enseignement supérieur à s'attaquer sans tarder à la réalisation d'un vaste programme immobilier.

De aangroei van de studentenbevolking en de snelle vorderingen gemaakt in de wetenschappelijke technieken verplichten ons hoger onderwijs onverwijld een uitgebreid gebouwenprogramma aan te pakken.

A ce point de vue, les besoins des universités de l'État sont à la fois plus considérables et plus urgents que ceux des universités libres. Les rapports de la Commission nationale pour l'étude des problèmes que posent à la Belgique et aux territoires d'outre-mer les progrès des sciences et leurs répercussions économiques et sociales font apparaître combien les bâtiments des universités de l'État sont en grand nombre vétustes, insuffisants, inadaptés ou insalubres. Ils évaluent le montant des dépenses nécessaires, dans les dix années à venir, à environ 4 milliards. Quant aux investissements réclamés par les Instituts agronomiques de Gand et de Gembloux, ainsi que par l'Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem, ils se montent, pour l'exécution d'un programme triennal, à 100 millions.

In dit opzicht zijn de behoeften van de Rijksuniversiteiten tegelijkertijd aanzienlijker en dringender dan die van de vrije universiteiten. Uit de verslagen van de Nationale Commissie voor de bestudering der vraagstukken aan België en de overzeese gebieden gesteld door de vooruitgang der wetenschap en de economische en sociale weerslag hiervan blijkt hoezeer vele gebouwen van de Rijksuniversiteiten oud, ontoereikend, niet aangepast of ongezond zijn. Ze schatten het bedrag van de uitgaven, die in de tien komende jaren zullen nodig zijn, op ongeveer 4 miljard. Wat nu de investeringen betreft gevraagd door de Landbouwhogeschool van Gent en Gembloers en door de Veeartsenijschool van Kuregem, die bedragen 100 miljoen frank voor de uitvoering van een driejarig programma.

Etaler cet effort sur une période plus longue que celle avancée par la Commission nationale compromettrait irrémédiablement la vitalité des universités et entraînerait inéluctablement un abaissement généralisé du niveau de l'enseignement et

Deze inspanning spreiden over een langere periode dan voorgesteld door de Nationale Commissie, zou onvermijdelijk de levenskracht van de universiteiten aantasten en onvermijdelijk een algemene daling van het peil van het onderwijs en het

de la recherche. Le retard à combler et les besoins futurs à satisfaire imposent un rythme de construction très rapide. Or, la cadence actuelle, loin de correspondre au développement accéléré de l'enseignement universitaire, ne suffit même pas à rattraper le retard.

D'autre part, les possibilités offertes aux établissements de l'enseignement supérieur libre par le projet de loi relatif à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, en vue de promouvoir leur politique de construction par l'octroi de prêts à long terme et à taux d'intérêt réduit, commandent impérieusement à l'Etat de fournir un effort analogue pour ses propres institutions, sous peine de voir celles-ci dépassées par les premières et de voir se rompre ainsi un indispensable équilibre.

Par le présent projet de loi, l'Etat s'engage à fournir dans le temps nécessaire les 4 milliards jugés indispensables par la Commission nationale. A cet effet, les ressources du Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat seront accrues en portant le minimum annuel de 200 millions actuellement prévu par la loi à 300 millions en 1961, 350 millions en 1962 et 400 millions à partir de 1963. Il va de soi qu'afin d'atteindre le total décennal de 4 milliards, ces taux devront être accrus en fonction des possibilités financières du moment et des nécessités de l'exécution des programmes de construction.

Un effort financier accru ne suffirait cependant pas à garantir l'exécution convenable du plan décennal de constructions envisagé par l'Etat pour ses universités.

Il importe également de simplifier le régime administratif auquel sont soumises ces institutions pour leurs travaux de constructions, d'aménagement ou d'entretien.

La Commission Nationale des Sciences a souligné la lenteur de la procédure actuellement imposée et a mis en évidence les difficultés qui en découlent. Elle estime à juste titre que le caractère spécialisé des constructions universitaires et aussi l'ampleur même du programme à réaliser, tant à Gand qu'à Liège, justifient économiquement et techniquement une dérogation au principe de la centralisation au département des Travaux publics des prérogatives relatives aux bâtiments de l'Etat.

wetenschappelijk onderzoek meebrengen. Om de achterstand in te halen en aan de toekomstige behoeften te voldoen moet er in snel tempo gebouwd worden. Het huidige tempo nu, verre van aan de versnelde ontwikkeling van het universitair onderwijs te beantwoorden, volstaat zelfs niet om de achterstand in te halen.

Verder maken de mogelijkheden geboden aan de inrichtingen voor vrij hoger onderwijs, ingevolge het wetsontwerp betreffende de bijdrage van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van bepaalde inrichtingen voor hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, ten einde hun bouwbeleid te bevorderen, door het verlenen van leningen op lange termijn en tegen een geringe rentevoet, het de Staat noodzakelijk een even grote inspanning te doen voor zijn eigen inrichtingen, daar het gevaar niet denkbeeldig is dat deze door de eerste zouden voorbijgestreefd worden, met het gevolg dat aldus het vereiste evenwicht zou verbroken worden.

Door het onderhavig wetsontwerp verbindt de Staat zich ertoe, binnen de vereiste tijd, de 4 miljard te verschaffen welke door de Nationale Commissie worden noodzakelijk geacht. Te dien einde zullen de beschikbare gelden van het Fonds voor Hogeronderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk vermeerderd worden door het jaarlijks minimum van 200 miljoen thans door de wet voorzien op 300 miljoen te brengen in 1961, op 350 miljoen in 1962 en op 400 miljoen vanaf 1963. Om het tienjaarlijks totaal van 4 miljard te bereiken, dienen deze bedragen natuurlijk verhoogd in functie van de financiële mogelijkheden van het ogenblik en van de vereisten welke de uitvoering van het bouwprogramma met zich brengt.

Een verhoogde financiële inspanning zou nochtans niet volstaan om de behoorlijke uitvoering te waarborgen van het tienjarenplan van de Staat voor de bouwwerken van zijn universiteiten.

Het is eveneens van belang dat het trage en ingewikkelde administratieve raderwerk waaraan thans de bouw-, verbouwings- of onderhoudswerken dezer instellingen onderworpen zijn, vereenvoudigd wordt.

De Nationale Commissie voor de Wetenschappen heeft op de traagheid van deze procedure gewezen en meteen de daaruit voortvloeiende moeilijkheden onderstreept. Zij oordeelt terecht dat het gespecialiseerd karakter der universiteitsbouwwerken en bovendien de omvang zelf van het zowel te Gent als te Luik uit te voeren programma, economisch en technisch een afwijking verantwoorden van het principe der centralisatie bij het departement van Openbare Werken van de prerogatieven in verband met de Rijksgebouwen.

Voici dans quels termes les rapports de la Commission nationale justifient cette dérogation :

« 1° sur le plan technique, les universités de l'Etat disposent, au sein même de leur corps enseignant, de personnalités particulièrement compétentes dans le domaine des constructions ; elles sont ainsi parfaitement à même d'étudier et de faire exécuter leurs propres constructions, soit en créant et en dirigeant un service d'études techniques propre, soit en s'organisant pour surveiller efficacement l'étude et l'exécution des travaux confiés à des tiers, soit encore en recourant tantôt à l'une, tantôt à l'autre de ces deux solutions, selon les caractéristiques spécifiques et l'ampleur des bâtiments à construire, de manière à s'assurer, dans chaque cas, le concours des spécialistes les plus compétents pour la construction, l'aménagement et l'amélioration des bâtiments universitaires.

« 2° sur le plan juridique, les organes d'une gestion décentralisée des bâtiments universitaires existent ; en effet, la loi du 28 avril 1953 a institué, dans les universités de l'Etat, des Conseils d'administration et les a dotés de pouvoirs de gestion décentralisée étendus. Il suffirait que le législateur étende leur compétence et leur accorde, en matière de bâtiments, des pouvoirs analogues à ceux qui leur ont été donnés par exemple dans le domaine de l'utilisation des crédits budgétaires. »

C'est dans la voie tracée ci-dessus que le gouvernement a cherché une solution susceptible de garantir une exécution rapide des travaux entrepris ou projetés.

Partant des principes posés par l'article 18, 4°, de la loi du 28 avril 1953 en vertu desquels le Conseil d'administration est dès à présent chargé d'arrêter la liste des travaux, de donner les directives pour la mise au point des avant-projets et d'approuver les cahiers des charges et les plans d'exécution, le présent projet attribue à ce Conseil tous les droits du maître de l'ouvrage.

Toutefois — et ceci suffirait à prouver que cette réforme ne met pas en cause le dévouement et la haute compétence des fonctionnaires du Ministère des Travaux publics — le Conseil d'administration pourra, à l'intervention du Ministre de l'Instruction publique, demander que tout ou partie de ces tâches soient confiées au Ministre des Travaux publics. Il est bien évident, en effet, que dans de nombreux cas, les universités auront tout avantage à s'appuyer sur l'expérience des fonctionnaires de ce département et sur les moyens matériels dont celui-ci dis-

Ziehier in welke bewoordingen de verslagen van de Nationale Commissie deze afwijking verantwoordt :

« 1° op technisch plan beschikken de Rijksuniversiteiten, onder de leden zelf van hun lerarenkorps, over personaliteiten die bijzonder bevoegd zijn op het gebied van gebouwenconstructie ; zij zijn dan ook volkomen in staat zelf hun eigen constructies in te studeren en te doen uitvoeren, hetzij door het oprichten van een eigen technische studiedienst die ze zelf besturen, hetzij door zich te organiseren om een doeltreffend toezicht uit te oefenen op de studie en de uitvoering van de werken toevertrouwd aan derden, hetzij nog door hun toevlucht te nemen, nu eens tot de ene, dan weer tot de andere van deze beide oplossingen, naargelang van de specifieke kenmerken en de omvang van de op te richten gebouwen, zodanig dat zij, in elk geval, de medewerking bekomen van de meest bevoegde specialisten voor de bouw, de geschiktmaking en de verbetering der universiteitsgebouwen.

« 2° op juridisch vlak, de organen voor een gedecentraliseerd beheer van de universiteitsgebouwen bestaan ; inderdaad, ter uitvoering van de wet van 28 april 1953 werden bij de Rijksuniversiteiten Raden van Beheer opgericht met uitgebreide bevoegdheden voor een gedecentraliseerd beheer. Het zou volstaan dat de wetgever hun bevoegdheid zou uitbreiden en hun inzake gebouwen gelijkaardige machten zou verlenen als die welke hun bijvoorbeeld werden toegekend voor de aanwending van de begrotingskredieten. »

Het is in de hierboven aangegeven zin dat de Regering een oplossing heeft gezocht welke een snelle uitvoering der reeds aangevangen of ontworpen werken kan waarborgen.

Steunend op de beginselen vastgelegd in artikel 18, 4°, der wet van 28 april 1953 krachtens welke de Raad van Beheer nu reeds belast is met het opstellen van de lijst der uit te voeren werken, met het aangeven van richtlijnen voor het afwerken van de voorontwerpen en met het goedkeuren der lastkohieren en der plannen voor de uitvoering, verleent het onderhavige ontwerp aan deze Raad al de rechten van de meester van het werk.

Evenwel — en dit moge volstaan om aan te tonen dat door deze hervorming de toewijding en de grote bevoegdheid der ambtenaren van het Ministerie van Openbare Werken niet in het gedrang wordt gebracht — mag de Raad van Beheer, door bemiddeling van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, vragen dat het geheel of een gedeelte dezer taken wordt toevertrouwd aan de Minister van Openbare Werken. Het spreekt inderdaad vanzelf dat de universiteiten in talrijke gevallen er alle voordeel zullen bij hebben een beroep te doen

pose ; il en est ainsi par exemple de l'élaboration des cahiers des charges, de l'exécution de certains travaux d'aménagement, etc...

En ce qui concerne les travaux d'entretien proprement dits — réparations courantes, renouvellements, etc... — le Conseil d'administration recevra au surplus le pouvoir de décider de ces travaux, la procédure d'exécution restant la même que pour les autres travaux.

L'analyse des articles jointe à cet exposé donne les justifications nécessaires.

L'ensemble de ces mesures doit permettre aux universités de l'Etat de rattraper près d'un demi-siècle de retard et d'adapter avec toute la souplesse voulue leur politique de construction aux nécessités nouvelles.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet que j'ai l'honneur de soumettre à vos suffrages.

Le Ministre de l'Instruction publique,

op de ervaring van de ambtenaren bij dat Departement en gebruik te maken van de materiële middelen waarover het beschikt ; dit geldt bijvoorbeeld voor het opmaken der bestekken, het uitvoeren van sommige geschiktmakingswerken, enz...

Wat betreft de eigenlijke onderhoudswerken — gewone herstellingen, vernieuwingen, enz... — zal de Raad van Beheer bovendien gemachtigd worden beslissingen te treffen aangaande deze werken, met dien verstande dat de uitvoeringsprocedure dezelfde blijft als voor de andere werken.

De bij deze memorie gevoegde ontleding der artikelen bevat de vereiste verantwoordingen.

Het geheel dezer maatregelen moet het de Rijksuniversiteiten mogelijk maken een achterstand van nagenoeg een halve eeuw in te halen en hun bouwbeleid met alle nodige soepelheid aan de nieuwe behoeften aan te passen.

Dit is, Mevrouwen, Mijne Heren, het ontwerp dat ik de eer heb U ter goedkeuring voor te leggen.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Ch. MOUREAUX.

ANALYSE DES ARTICLES

L'article 1^{er} attribue au Conseil d'administration des universités la décision et l'exécution des travaux d'entretien. Les dispositions actuelles de l'article 18, 4^e, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat qui se rapportent aux travaux de construction et d'aménagement doivent logiquement être incorporées à la loi du 22 avril 1958 portant création : d'un fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat ; d'un fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat.

Les articles 2 et 3 apportent aux dispositions financières de la loi du 28 avril 1953 les aménagements qui doivent permettre aux universités de liquider les dépenses afférentes à l'exécution des travaux de construction.

D'une part, le Ministre de l'Instruction publique pourra relever, sur proposition du Conseil d'administration et selon les besoins de liquidation des dépenses, le montant des avances de fonds consenties aux comptables des universités. Dès à présent, ce montant fixé à 10 millions par l'article 52 de la loi précitée, ne permet plus de couvrir à un rythme satisfaisant les liquidations des dépenses engagées sur des crédits en augmentation constante depuis dix ans.

D'autre part, les paiements des dépenses de fournitures, travaux et transports dont le montant ne dépasse par 500.000 F sont actuellement dispensés du visa préalable de la Cour des Comptes. Comme les paiements en matière de constructions atteignent normalement des chiffres élevés, il s'indique de prévoir la possibilité de déroger à cette limite. Ces décisions seront prises par le Roi sur proposition du Ministre de l'Instruction publique, par la voie de dispositions générales ou particulières.

Les articles 4 à 8 modifient la loi du 22 avril 1958 dans le sens indiqué par l'exposé des motifs.

Aux articles 5 et 6 les matières faisant l'objet de dispositions nouvelles prennent la place des dispositions relatives au Comité consultatif du Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat. Le rôle de ce Comité ne se justifie plus dans le régime instauré par le présent projet, les conseils d'administration se voyant désormais attribuer toutes les responsabilités de l'instruction des propositions soumises au Ministre ; quant aux établissements assimilés qui du reste n'étaient pas représentés au Comité

ONTLEDING DER ARTIKELEN

Artikel 1 verleent aan de Raad van Beheer der Universiteiten de macht om te beslissen over de uitvoering der onderhoudswerken. De huidige bepalingen van artikel 18, 4^o, der wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, die betrekking hadden op de bouw- en verbouwingswerken, dienen logischerwijs opgenomen in de wet van 22 april 1958 tot oprichting van : een Fonds voor Schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk ; een Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk.

De artikelen 2 en 3 brengen aan de financiële bepalingen der wet van 28 april 1953 de aanpassingen welke de universiteiten moeten toelaten de uitgaven te vereffenen die verband houden met de uitvoering van de bouwwerken.

Eendeels mag de Minister van Openbaar Onderwijs op voorstel van de Raad van Beheer en naargelang de vereffening der uitgaven het vereist, het bedrag verhogen der voorschotten toegestaan aan de rekenplichtigen der universiteiten. Nu reeds blijkt dit bedrag, vastgesteld op 10 miljoen frank bij artikel 52 der wet, onvoldoende om, volgens een bevredigend ritme, de uitgaven te dekken vastgelegd op kredieten die sedert tien jaar voortdurend stijgen.

Anderdeels zijn de betalingen van uitgaven voor leveringen, werken en vervoer waarvan het bedrag 500.000 frank niet overschrijdt, thans vrijgesteld van het voorafgaand visum van het Rekenhof. Daar de betalingen voor bouwwerken normaliter hoge bedragen bereiken, past het de mogelijkheid te voorzien van deze regel af te wijken. Deze beslissingen zullen getroffen worden door de Koning op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs, bij wijze van algemene of speciale beschikkingen.

De artikelen 4 tot 8 wijzigen de wet van 22 april 1958 zoals aangeduid in de memorie van toelichting.

In de artikelen 5 en 6 vervangen nieuwe beschikkingen de bepalingen betreffende de Commissie voor advies van het Fonds voor Hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk. De taak van deze commissie is niet meer verantwoord in het regime ingevoerd door het onderhavige ontwerp, daar de raden van beheer voortaan alle verantwoordelijkheden op zich zullen nemen voor het instrueren der aan de Minister voorgelegde voorstellen. Wat de gelijkgestelde instellingen betreft die trouwens niet vertegen-

consultatif, une collaboration effective des départements de l'Instruction publique et des Travaux publics remplacera avantageusement l'intervention de cet organisme.

L'harmonisation des textes nouveaux permet de décrire comme suit les attributions respectives des organes intéressés :

A. — *Travaux à exécuter dans les universités de l'Etat.*

a) Travaux de construction, de modernisation, d'agrandissement et d'aménagement

décision : le Ministre de l'Instruction publique ;

exécution : le Conseil d'administration ou le Ministre des Travaux publics.

b) Travaux d'entretien

décision : le Conseil d'administration ;

exécution : le Conseil d'administration ou le Ministre des Travaux publics.

B. — *Travaux à exécuter dans les établissements assimilés.*

Travaux de construction, de modernisation, d'agrandissement, d'aménagement et d'entretien
décision : le Ministre de l'Instruction publique ;
exécution : le Ministre des Travaux publics.

L'article 7 établit le plan du financement décennal.

Article 8. — Les ressources du fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat sont mises à la disposition du Ministre de l'Instruction publique.

woordigd waren in de Commissie voor advies, zal een effectieve samenwerking tussen de Departementen van Openbaar Onderwijs en Openbare Werken de tussenkomst van dat organisme op voordelige wijze vervangen.

De overeenstemming tussen de nieuwe teksten laat toe de respectieve bevoegdheden der betrokken organen als volgt te omschrijven :

A. — *Werken uit te voeren in de Rijksuniversiteiten.*

a) Bouwwerken, moderniseringswerken, vergrotings- en verbouwingswerken

beslissing : de Minister van Openbaar Onderwijs ;

uitvoering : de Raad van Beheer of de Minister van Openbare Werken.

b) Onderhoudswerken

beslissing : de Raad van Beheer ;

uitvoering : de Raad van Beheer of de Minister van Openbare Werken.

B. — *Werken uit te voeren in de gelijkgestelde instellingen.*

Bouwwerken, moderniseringswerken, vergrotingswerken, verbouwings- en onderhoudswerken
beslissing : de Minister van Openbaar Onderwijs ;
uitvoering : de Minister van Openbare Werken.

In artikel 7 wordt het tienjarenplan voor de financiering vastgelegd.

Artikel 8. — De geldmiddelen van het Fonds voor Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk worden ter beschikking gesteld van de Minister van Openbaar Onderwijs.

Projet de loi modifiant la loi du 28 avril 1953, sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, et la loi du 22 avril 1958, portant création : d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat ; d'un Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}.

Modifications à la loi du 28 avril 1953.

Article Premier.

L'article 18, alinéa 1^{er}, 4^e, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« 4^e Décide, dans les limites des crédits budgétaires, des travaux d'entretien que nécessitent les bâtiments universitaires et les exécute dans les conditions prévues à l'article 12 de la loi du 22 avril 1958. »

Art. 2.

L'article 52 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Lorsque les besoins de liquidation l'exigent, le Ministre de l'Instruction publique peut, sur la proposition du conseil d'administration, relever ce montant. »

Art. 3.

L'article 53, 2^e, de la même loi est complété comme suit : « ... sauf dérogation accordée par le Roi, sur proposition du Ministre de l'Instruction publique ».

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 april 1953, betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, en van de wet van 22 april 1958, tot oprichting van een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk ; een Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen aan de wet van 28 april 1953.

Eerste Artikel.

Artikel 18, eerste lid, 4^e, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 4^e Hij beslist, binnen de perken van de begrotingskredieten, over de onderhoudswerken aan de universiteitsgebouwen en voert ze uit onder de voorwaarden bepaald in artikel 12 van de wet van 22 april 1958. »

Art. 2.

Artikel 52 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Indien de noodwendigheden der betalingen het vereisen, kan de Minister van Openbaar Onderwijs, op voorstel van de raad van beheer, dit bedrag verhogen. »

Art. 3.

Artikel 53, 2^e, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : « ... behoudens afwijking door de Koning toegestaan, op voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs ».

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 22 avril 1958.

Art. 4.

L'article 10, alinéa 2, de la loi du 22 avril 1958 portant création : d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat ; d'un Fonds de constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Ministre de l'Instruction publique décide des travaux ; le Ministre des Travaux publics est chargé de leur exécution, sans préjudice de l'application de l'article 12. »

Art. 5.

L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le programme, établi par ordre de priorité, des travaux de construction, de modernisation, d'agrandissement et d'aménagement à exécuter dans chacune des universités, est établi par le conseil d'administration et soumis au Ministre de l'Instruction publique. »

Art. 6.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil d'administration est chargé de l'exécution des travaux dans les universités de l'Etat.

A cette fin, et sans préjudice des dispositions de l'article 51 de la loi du 28 avril 1953, il :

- 1° choisit librement les architectes et les entrepreneurs, ainsi que les autres techniciens, en vue des différentes études à effectuer ;
- 2° conclut avec eux les contrats appropriés et leur donne les directives sur la manière dont les travaux doivent être exécutés, notamment en ce qui concerne l'établissement des plans et des cahiers des charges ;
- 3° met les travaux en adjudication et les adjuge ;
- 4° surveille l'exécution des travaux et effectue leur réception ;
- 5° dispose, dans les limites et conditions fixées par les lois et règlements, des crédits affectés aux travaux décidés.

Toutefois, à la demande du conseil d'administration, qui lui sera transmise par le Ministre de l'Instruction publique, le Ministre des Travaux publics assume tout ou partie de ces tâches. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan de wet van 22 april 1958.

Art. 4.

Artikel 10, tweede lid, van de wet van 22 april 1958 tot oprichting van : een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk ; een Fonds voor hogeronderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Minister van Openbaar Onderwijs beslist over de werken ; de Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering ervan, onverminderd de toepassing van artikel 12. »

Art. 5.

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het in prioriteitsvolgorde opgestelde programma van de bouw-, moderniserings-, vergrotings- en geschiktmakingswerken uit te voeren in elke der universiteiten, wordt door de raad van beheer opgemaakt en aan de Minister van Openbaar Onderwijs voorgelegd. »

Art. 6.

Artikel 12 van dezelfde wet word vervangen door de volgende bepaling :

« De raad van beheer is belast met de uitvoering van de werken in de Rijksuniversiteiten.

Te dien einde, doch onverminderd het bepaalde in artikel 51 van de wet van 28 april 1953 :

- 1° kiest hij de architecten en aannemers, alsmede de andere technici, met het oog op het uitvoeren van de verschillende studies ;
- 2° sluit hij met hen de nodige contracten af en geeft hun de richtlijnen volgens welke de werken moeten worden uitgevoerd, in 't bijzonder wat betreft het opmaken van de plannen en de lastkohieren ;
- 3° geeft hij de werken in aanbesteding en wijst ze toe ;
- 4° houdt hij toezicht over de werken en zorgt voor de oplevering ervan ;
- 5° beschikt hij, binnen de grenzen en onder de voorwaarden door de wetten en reglementen vastgesteld, over de kredieten die voor de besliste werken werden vastgesteld.

Op verzoek echter van de raad van beheer, hem overgemaakt door de Minister van Openbaar Onderwijs, neemt de Minister van Openbare Werken deze taken geheel of gedeeltelijk op zich. »

Art. 7.

L'article 15, alinéa 1^{er}, b), de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« b) un crédit annuel d'au moins 200 millions de francs. Ce minimum est porté à 300 millions de francs dans le budget de 1961, à 350 millions de francs dans le budget de 1962, à 400 millions de francs dans le budget de chacune des années suivantes jusqu'en 1970 inclusivement, de manière que le total des crédits alloués atteigne un montant de 4 milliards de francs pendant la période de dix ans prenant cours le 1^{er} janvier 1961. »

Art. 8.

A l'article 16 de la même loi, les mots « Ministre des Travaux publics » sont remplacés par les mots « Ministre de l'Instruction publique ».

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1960.

Art. 7.

Artikel 15, eerste lid, b), van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) een jaarlijks krediet van ten minste 200 miljoen frank. Dit minimum wordt gebracht op 300 miljoen frank in de begroting voor 1961, op 350 miljoen frank in de begroting voor 1962, op 400 miljoen frank in de begrotingen der daaropvolgende jaren tot 1970 inclusief, zodat de toegekende kredieten een bedrag van 4 milliard frank zullen bereiken voor de periode van tien jaar, die op 1 januari 1961 begint. »

Art. 8.

In artikel 16 van dezelfde wet worden de woorden « Minister van Openbare Werken » vervangen door de woorden « Minister van Openbaar Onderwijs ».

Gegeven te Brussel, 13 juni 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs.

Ch. MOUREAUX.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 21 avril 1960, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « modifiant les lois du 28 avril 1953, sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, et du 22 avril 1958, portant création d'un fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat ; d'un fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat », a donné le 22 avril 1960 l'avis suivant :

La loi du 22 avril 1958 a institué un fonds dénommé « Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat » (art. 9) et en a confié la gestion au Ministre de l'Instruction publique et au Ministre des Travaux publics, assistés par un comité consultatif (art. 10 et 11).

L'article 10, alinéa 2, de cette loi dispose : « Le Ministre de l'Instruction publique décide des travaux ; le Ministre des Travaux publics est chargé de leur exécution. »

De son côté, la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat habilite le conseil d'administration de l'université (art. 18, alinéa 1^{er}, 4^e) à arrêter, par ordre de priorité, et à communiquer à l'autorité compétente le programme des travaux de construction, d'aménagement et d'entretien, à donner des directives pour la mise au point des avant-projets relatifs à ces travaux et à approuver les cahiers des charges et les plans d'exécution.

Le projet modifie profondément cette répartition des attributions.

Il laisse intacte la compétence du Ministre de l'Instruction publique, mais retire au Ministre des Travaux publics le pouvoir que l'article 10 susvisé lui a conféré quant aux travaux à exécuter dans les universités de l'Etat, pour l'attribuer au conseil d'administration de ces universités.

A cette fin, le projet modifie à la fois la loi du 22 avril 1958 et celle du 28 avril 1953, cette dernière par l'insertion d'un chapitre VIbis nouveau, intitulé « Travaux de construction ».

Le Conseil d'Etat est d'avis que les dispositions de ce nouveau chapitre, exception faite pour l'article 55quater, seraient davantage à leur place dans la loi du 22 avril 1958 qui constitue à présent le siège de la réglementation en matière de construction, modernisation, agrandissement et aménagement des bâtiments scolaires, des homes étudiants et de toutes constructions parascolaires de l'Etat, réglementation dont certaines dispositions demeureront, en tout état de cause, applicables aux travaux de construction exécutés dans les universités de l'Etat.

Au sujet de l'article 55ter nouveau, qui définit les nouvelles attributions du conseil d'administration, il échet d'observer que, d'après les explications qui ont été fournies au Conseil d'Etat, cet article ne dispense nullement le conseil d'administration de l'observation des dispositions des articles 21 et 22 de la loi du 15 mai 1846 relative à la comptabilité de l'Etat, mais entend simplement signifier que le conseil d'administration n'est en rien tenu de se ranger à l'avis du Ministre des Travaux publics. Il est

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21^e april 1960 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wetten van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten en van 22 april 1958, tot oprichting van een fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk ; van een fonds voor hogeronderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk », heeft de 22^e april 1960 het volgend advies gegeven :

Bij de wet van 22 april 1958 werd een fonds, genaamd « Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk », opgericht (art. 9) en werd het beheer van dit fonds opgedragen aan de Minister van Openbaar Onderwijs en de Minister van Openbare Werken, bijgestaan door een adviserend comité (art. 10 en 11).

Artikel 10, tweede lid, van genoemde wet bepaalt : « De Minister van Openbaar Onderwijs beslist over de werken ; de Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering ervan. »

De wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten (art. 18, eerste lid, 4^e) verleent, van haar kant, de raad van beheer van de universiteit bevoegdheid om in prioriteitsvolgorde de lijst op te stellen van de uit te voeren bouw-, verbouwings- en onderhoudswerken, en die lijst over te maken aan de bevoegde overheid, om richtlijnen aan te geven voor het afwerken van voorontwerpen welke op die werken betrekking hebben en de lastkohieren en de plannen voor de uitvoering goed te keuren.

Het ontwerp wil die bevoegdheidsverdeling grondig wijzigen.

Het raakt niet aan de bevoegdheid van de Minister van Openbaar Onderwijs, maar ontnemt aan de Minister van Openbare Werken de bevoegdheid die genoemd artikel 10 hem met betrekking tot de werken in de Rijksuniversiteiten verleent en kent deze bevoegdheid toe aan de raad van beheer van de Rijksuniversiteiten.

Daartoe wijzigt het ontwerp zowel de wet van 22 april 1958 als die van 28 april 1953, laatstgenoemde voornamelijk door invoeging van een nieuw hoofdstuk VIbis « Bouwwerken ».

Het wil de Raad van State voorkomen dat de bepalingen van dit nieuw hoofdstuk, op artikel 55quater na, eerder thuishoren in de wet van 22 april 1958 waarin thans de regeling vervat is van al wat betrekking heeft op de bouw, modernisering, vergroting en geschiktmaking van schoolgebouwen, studententehuizen en alle gebouwen in schoolverband van de Staat en waarvan, in elk geval, sommige bepalingen steeds op de bouwwerken in de Rijksuniversiteiten zullen van toepassing blijven.

In verband met het nieuw artikel 55ter, dat de nieuwe bevoegdheid van de raad van beheer bepaalt, moge nog worden aangemerkt dat dit artikel, volgens de uitleg die aan de Raad van State werd verstrekt, de raad van beheer niet ontslaat van de inachtneming van de artikelen 21 en 22 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, en alleen betekent dat de raad van beheer in niets verplicht is zich te schikken naar het oordeel van de Minister van Openbare Werken. Steeds volgens de

résulté par ailleurs des explications du délégué du Gouvernement que le contrôle prévu à l'article 51 de la loi de 1953 continuera à s'exercer à l'égard des décisions que le conseil d'administration sera appelé à prendre en application de la disposition nouvelle. L'article 51, alinéa 5, de la loi précitée ouvre au commissaire du Gouvernement un recours au Ministre contre les décisions qu'il estime contraires à la loi ou à l'intérêt général. Ce recours est suspensif (art. 51, alinéa 8). Aux termes de l'article 51, alinéa 9, la décision sort ses effets si le Ministre ne l'a pas annulée dans les trente jours du recours.

Le texte du projet devrait faire clairement ressortir que ce contrôle peut s'étendre aux décisions du conseil d'administration relatives aux travaux de construction.

*
**

Compte tenu de ce qui précède, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 28 AVRIL 1953 SUR L'ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR DANS LES UNIVERSITES DE L'ETAT ET LA LOI DU 22 AVRIL 1958 PORTANT CREATION : D'UN FONDS DES CONSTRUCTIONS SCOLAIRES ET PARASCOLAIRES DE L'ETAT ; D'UN FONDS DES CONSTRUCTIONS DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DES CITES UNIVERSITAIRES DE L'ETAT.

BAUDOUIN.

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

CHAPITRE I^{er}.

Modifications à la loi du 28 avril 1953.

Article 1^{er}.

L'article 18, alinéa 1^{er}, 4^o, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« 4^o Décide, dans les limites des crédits budgétaires, des travaux d'entretien que nécessitent les bâtiments universitaires et les exécute dans les conditions prévues à l'article 12 de la loi du 22 avril 1958. »

Article 2.

L'article 52 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Lorsque les besoins de liquidation l'exigent, le Ministre de l'Instruction publique peut, sur la proposition du conseil d'administration, relever ce montant. »

verklaringen van de gemachtigde van de Regering, blijft ook het toezicht voorgeschreven door artikel 51 van de wet van 1953 gelden voor de beslissingen die de raad van beheer zal nemen bij toepassing van de nieuwe bepaling. Krachtens artikel 51, vijfde lid, van vermelde wet kan de Regeringscommissaris beroep instellen bij de Minister tegen de beslissingen die hij met de wet of met het algemeen belang strijdig acht. Dit beroep is opschortend (art. 51, achtste lid). Luidens artikel 51, negende lid, heeft de beslissing uitwerking indien zij binnen dertig dagen na het beroep niet door de Minister werd vernietigd.

Uit de tekst van het ontwerp zou duidelijk moeten blijken dat dit toezicht ook op de beslissingen van de raad van beheer met betrekking tot de bouwwerken mogelijk is.

*
**

Met inachtneming van hetgeen voorgaat, stelt de Raad van State volgende tekst voor :

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 28 APRIL 1953 BETREFFENDE DE INRICHTING VAN HET HOGER ONDERWIJS IN DE RIJKSUNIVERSITEITEN EN VAN DE WET VAN 22 APRIL 1958 TOT OPRICHTING VAN : EEN FONDS VOOR SCHOOLGEBOUWEN EN GEBOUWEN IN SCHOOLVERBAND VAN HET RIJK ; EEN FONDS VOOR HOGER-ONDERWIJS-GEBOUWEN EN STUDENTEN-VERBLIJVEN VAN HET RIJK.

BOUDEWIJN.

Koning der Belges.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen aan de wet van 28 april 1953.

Artikel 1.

Artikel 18, eerste lid, 4^o, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 4^o Hij beslist, binnen de perken van de begrotingskredieten, over de onderhoudswerken aan de universiteitsgebouwen en voert ze uit onder de voorwaarden bepaald in artikel 12 van de wet van 22 april 1958. »

Artikel 2.

Artikel 52 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Indien de noodwendigheden der betalingen het vereisen, kan de Minister van Openbaar Onderwijs, op voorstel van de raad van beheer, dit bedrag verhogen. »

Article 3.

L'article 53, 2°, de la même loi est complété comme suit : « ... sauf dérogation accordée par le Roi. »

(Il est inutile d'ajouter que cette dérogation doit être accordée sur la proposition du Ministre de l'Instruction publique.)

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 22 avril 1958.

Article 4.

L'article 10, alinéa 2, de la loi du 22 avril 1958 portant création : d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat ; d'un Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Ministre de l'Instruction publique décide des travaux ; le Ministre des Travaux publics est chargé de leur exécution, sans préjudice de l'application de l'article 12. »

Article 5.

L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le programme, établi par ordre de priorité, des travaux de construction, de modernisation, d'agrandissement et d'aménagement à exécuter dans chacune des universités, est établi par le conseil d'administration et soumis au Ministre de l'Instruction publique. »

Article 6.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil d'administration est chargé de l'exécution des travaux dans les universités de l'Etat.

» A cette fin, et sans préjudice des dispositions de l'article 51 de la loi du 28 avril 1953, il :

- 1° choisit librement les architectes et les entrepreneurs, ainsi que les autres techniciens, en vue des différentes études à effectuer ;
- 2° conclut avec eux les contrats appropriés et leur donne les directives sur la manière dont les travaux doivent être exécutés, notamment en ce qui concerne l'établissement des plans et des cahiers des charges ;
- 3° met les travaux en adjudication et les adjuge ;
- 4° surveille l'exécution des travaux et effectue leur réception ;
- 5° dispose, dans les limites et conditions fixées par les lois et règlements, des crédits affectés aux travaux décidés.

» Toutefois, à la demande du conseil d'administration, qui lui sera transmise par le Ministre de l'Instruction publique, le Ministre des Travaux publics assume tout ou partie de ces tâches. »

Artikel 3.

Artikel 53, 2°, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : « ... behoudens afwijking door de Koning toegestaan ».

(Het is overbodig hier bij te voegen dat dit op voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs moet geschieden.)

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan de wet van 22 april 1958.

Artikel 4.

Artikel 10, tweede lid, van de wet van 22 april 1958 tot oprichting van : een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk ; een Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Minister van Openbaar Onderwijs beslist over de werken ; de Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering ervan, onverminderd de toepassing van artikel 12. »

Artikel 5.

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het in prioriteitsvolgorde opgestelde programma van de bouw-, moderniserings-, vergrotings- en geschiktmakingswerken uit te voeren in elk der universiteiten, wordt door de raad van beheer opgemaakt en aan de Minister van Openbaar Onderwijs voorgelegd. »

Artikel 6.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De raad van beheer is belast met de uitvoering van de werken in de Rijksuniversiteiten.

» Te dien einde, doch onverminderd het bepaalde in artikel 51 van de wet van 28 april 1953 :

- 1° kiest hij de architecten en aannemers, alsmede de andere technici, met het oog op het uitvoeren van de verschillende studies ;
- 2° sluit hij met hen de nodige contracten af en geeft hun de richtlijnen volgens welke de werken moeten worden uitgevoerd, in 't bijzonder wat betreft het opmaken van de plannen en de lastkohieren ;
- 3° geeft hij de werken in aanbesteding en wijst ze toe ;
- 4° houdt hij toezicht over de werken en zorgt voor de oplevering ervan ;
- 5° beschikt hij, binnen de grenzen en onder de voorwaarden door de wetten en reglementen vastgesteld, over de kredieten die voor de besliste werken werden vastgesteld.

» Op verzoek echter van de raad van beheer, hem overgemaakt door de Minister van Openbaar Onderwijs, neemt de Minister van Openbare Werken deze taken geheel of gedeeltelijk op zich. »

Article 7.

L'article 15, alinéa 1^{er}, *b*, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *b*) un crédit annuel d'au moins 200 millions de francs. Ce minimum est porté à 300 millions de francs dans le budget de 1961, à 350 millions de francs dans le budget de 1962, à 400 millions de francs dans le budget de chacune des années suivantes jusqu'en 1970 inclusivement, de manière que le total des crédits alloués atteigne un montant de 4 milliards de francs pendant la période de dix ans prenant cours le 1^{er} janvier 1961. »

Article 8.

A l'article 16 de la même loi, les mots « Ministre des Travaux publics » sont remplacés par les mots « Ministre de l'Instruction publique ».

.

La chambre était composée de

MM. A. VRANCKX, conseiller d'Etat, président ;
G. VAN BUNNEN et K. MEES, conseillers d'Etat ;
C. ROUSSEAU, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. H. ADRIAENS, auditeur.

Le Greffier. — De Griffier,
(s./w. get.) C. ROUSSEAU.

Artikel 7.

Artikel 15, eerste lid, *b*, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *b*) een jaarlijks krediet van ten minste 200 miljoen frank. Dit minimum wordt gebracht op 300 miljoen frank in de begroting voor 1961, op 350 miljoen frank in de begroting voor 1962, op 400 miljoen frank in de begrotingen der daaropvolgende jaren tot 1970 inclusief, zodat de toegekende kredieten een bedrag van 4 milliard frank zullen bereiken voor de periode van tien jaar, die op 1 januari 1961 begint. »

Artikel 8.

In artikel 16 van dezelfde wet worden de woorden « Minister van Openbare Werken » vervangen door de woorden « Minister van Openbaar Onderwijs ».

.

De kamer was samengesteld uit de

HH. A. VRANCKX, raadsheer van State, voorzitter ;
G. VAN BUNNEN en K. MEES, raadsheren van State ;
C. ROUSSEAU, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. ADRIAENS, auditeur.

Le Président. — De Voorzitter,
(s./w. get.) A. VRANCKX.